



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

北京市綠色印刷工程——優秀嬰幼兒讀物綠色印刷示範項目



葫蘆小金剛

卷



外語教學與研究出版社

上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画黄金典藏

葫芦小金刚 卷

上海美術電影製片廠 編著
潘文捷 譚曉虹 改寫



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

中国动画黄金典藏·葫芦小金刚卷 / 上海美术电影制片厂编著; 潘文捷等改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.8 (2016.1 重印)
ISBN 978-7-5135-6469-4

I. ①中… II. ①上… ②潘… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 196486 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制, 在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分: 平版印刷》, 本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料, 生产过程注重节能减排, 印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书, 畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田
特约编辑 谭晓虹
装帧设计 王春
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京方嘉彩色印刷有限责任公司
开本 730×1010 1/16
印张 12
版次 2015 年 9 月第 1 版 2016 年 1 月第 2 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-6469-4
定价 32.00 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 264690001

目录

葫芦小金刚之妖雾重回	3
葫芦小金刚之斗法比武	34
葫芦小金刚之迷梦回旋	67
葫芦小金刚之势均力敌	99
葫芦小金刚之花谷脱险	129
葫芦小金刚之除妖灭怪	162



目录

葫芦小金刚之妖雾重回	3
葫芦小金刚之斗法比武	34
葫芦小金刚之迷梦回旋	67
葫芦小金刚之势均力敌	99
葫芦小金刚之花谷脱险	129
葫芦小金刚之除妖灭怪	162





葫芦小金刚之 妖雾重回

jīng guò yì fān jī liè de bó dòu
经过一番激烈的搏斗，
hú lu qī xiōng dì tuán jié yì xīn zhōng yú
葫芦七兄弟团结一心，终于
bǎ shé jīng hé xiē zi jīng dǎ bài le zài
把蛇精和蝎子精打败了。在
yí piàn jīn sè de guāng máng zhōng qī
一片金色的光芒中，七
xiōng dì huà zuò qī fēng shān jiāng zhè liǎng
兄弟化作七峰山，将这两
gè zuò è duō duān de yāo jīng zhèn zài le
个作恶多端的妖精镇在了
shān xià
山下。





yì shí jiān dì dòng shān yáo luàn shí fān
一时间，地动山摇，乱石翻
gǔn shān li de yāo jing men xià huài le huāng bù zé
滚。山里的妖精们吓坏了，慌不择
lù sì chù táo cuàn zhè jīng dòng le zhù zài hú lu
路，四处逃窜。这惊动了住在葫芦
shān lìng yì biān de qīng shé jīng
山另一边的青蛇精。

qīng shé jīng shì shé jīng de mèi mei shì yì tiáo
青蛇精是蛇精的妹妹，是一条
wàn nián qīng shé tā shēng xìng jiǎo huá suī rán fǎ
万年青蛇。她生性狡猾，虽然法

lì bù gāo dàn yǒu hěn duō liǎo bu dé de fǎ bǎo tā bá xià chā zài tóu fa shang de yù zān jiāng tā
力不高，但有很多了不得的法宝。她拔下插在头发上的玉簪，将它
biàn chéng yí kuài jù dà de dìng shān shí wěn zhù le hú lu shān
变成一块巨大的定山石，稳住了葫芦山。

zhè shí xiē zi jīng de lóu luo há ma jīng chōng le jìn lái kū kū tí tí de bào gào
这时，蝎子精的喽啰蛤蟆精冲了进来，哭哭啼啼地报告：
xiē zi dà wáng hé fū rén bèi dà shān li qī gè běn lǐng gāo qiáng de hú lu wá dǎ de luò huā liú shuǐ
“蝎子大王和夫人被大山里七个本领高强的葫芦娃打得落花流水。





rú jīn nà qī gè hú lu wá huà zuò qī fēng shān bǎ wǒ men dà wáng hé fū rén zhèn zài le xià miàn
如今，那七个葫芦娃化作七峰山，把我们大王和夫人镇在了下面。

dà wáng nín kě děi gěi wǒ men zuò zhǔ wa
大王，您可得给我们做主哇！”

nǐ wèi shén me bù zǎo lái bào xìn qīng shé jīng zhì wèn dào
“你为什么不早来报信？！”青蛇精质问道。

xiē zi dà wáng hé fū rén bú ràng xiǎo de men tòu lù fēng shēng tā men xiǎng bǎ hú lu wá
“蝎子大王和夫人不让小的们透露风声。他们想把葫芦娃

zhuā qǐ lái liàn chéng qī xīng dān
抓起来，炼成七星丹。”

hng qī xīng dān chī le kě yǐ cháng shēng bù
“哼！七星丹吃了可以长生不

lǎo jiě jie zhè ge rén jiù shì xiǎo xīn yǎnr yào shì zǎo
老。姐姐这个人就是小心眼儿，要是早

diǎnr qǐng wǒ qù bāng máng tā jiù bú huì zāo cǐ dà
点儿请我去帮忙，她就不会遭此大

huò wǒ yí dìng yào bǎ hú lu wá zhuā qǐ lái liàn chéng
祸。我一定要把葫芦娃抓起来，炼成

qī xīng dān wèi jiě jie bào chóu xuě hèn
七星丹，为姐姐报仇雪恨！”





è yú tóu lǐng hā hā xiào dào dà
鳄鱼头领哈哈笑道：“大
wáng hé láo nín qīn zì chū mǎ zhǐ yào pài
王，何劳您亲自出马。只要派
wǒ qián qù yí dìng bǎ hú lu wá quán bù
我前去，一定把葫芦娃全部
zhuā lái xiàn gěi dà wáng liàn qī xīng dān
抓来，献给大王炼七星丹。”

qīng shé jīng yáo yáo tóu shuō è yú
青蛇精摇摇头，说：“鳄鱼
tóu lǐng nǐ bú yào xiǎo kàn zhè qī gè hú lu
头领，你不要小看这七个葫芦
wá tā men kě bù hǎo rě
娃，他们可不好惹。”

há ma jīng lián shēng fù hè dào duì duì zhè qī gè hú lu wá běn lǐng gāo qiáng kě liǎo
蛤蟆精连声附和道：“对，对，这七个葫芦娃本领高强，可了
bu dé nà ge zǐ hú lu wá hái yǒu gè bǎo hú lu néng bǎ wǒ men quán xī jìn qù xiē zi dà wáng
不得。那个紫葫芦娃还有个宝葫芦，能把我们全吸进去，蝎子大王
hé fū rén jiù shì chī le tā de kǔ tóu wa
和夫人就是吃了他的苦头哇。”





è yú tóu lǐng mǎ dào nǐ zhè
鳄鱼头领骂道：“你这

lài há ma zhuān zhǎng tā rén de wēi fēng
癞蛤蟆，专长他人的威风！

wǒ kàn nǐ shì bèi xià pò le dǎn qīng shé
我看你是被吓破了胆！”青蛇

jīng quàn dào nǐ men tīng tīng yě yǒu hǎo
精劝道：“你们听听也有好

chù lái zhǔn bèi chū fā
处。来，准备出发！”

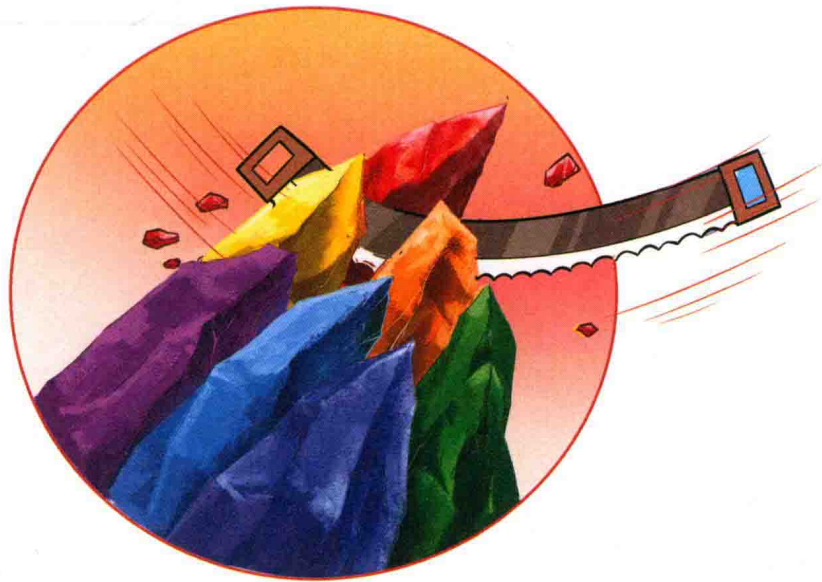
yāo jīng men lái dào qī fēng shān qián,
妖精们来到七峰山前，

zhǔn bèi kāi shān záo shí tā men yòng fǎ tóu pī yòng tiě chuí záo què bèi diào xià lái de shí kuài zǎ de
准备开山凿石。他们用斧头劈，用铁锤凿，却被掉下来的石块砸得

luò huā liú shuǐ
落花流水。

qīng shé jīng hè dào nǐ men kàn wǒ de tā bá xià yù zān niàn dòng zhòu yǔ bǎ
青蛇精喝道：“你们看我的！”她拔下玉簪，念动咒语，把

tā biàn chéng yì bǎ jù zǐ rán hòu jiāng hóng sè de shān shí jù le xià lái
它变成一把锯子，然后将红色的山石锯了下来。





shān shí gǔn luò fā chū
山石滚落，发出

yào yǎn de guāng máng zài
耀眼的光芒。在

lóng lóng de jù xiǎng shēng zhōng
隆隆的巨响声中，

dà lì wá xiàn shēn le
大力娃现身了。

dà lì wá jǔ qǐ yí kuài
大力娃举起一块

jù shí xiàng yāo jīng men zǎ
巨石，向妖精们砸

qù yí xià zǐ zǎ sǐ le hǎo
去，一下子砸死了好

jǐ gè yāo jīng rán hòu tā
几个妖精。然后，他

yòu jǔ qǐ yí kuài dà shí tóu cháo è yú tóu lǐng zǎ qù è yú tóu lǐng duǒ shǎn bù jí bèi zǎ
又举起一块大石头，朝鳄鱼头领砸去，鳄鱼头领躲闪不及，被砸

zhòng le
中了。

